



中國海關
China Customs



China-Kazakhstan Joint Customs Control Work Review

Outline



1 Background and objectives of PRC-KAZ JCC

2 PRC-KAZ JCC phased implementation plan

3 Practice and achievements of 1st Phase JCC

4 Outcome and future development of JCC

2009-3-16

Background



2005

Fourth Meeting of CAREC CCC

2008.08.27 Implementation Rules by General Administration of Customs of the People's Republic of China and the Customs Committee of the Ministry of Finance of Kazakhstan Republic on Phase 1 Implementation of Joint Customs Control

2007

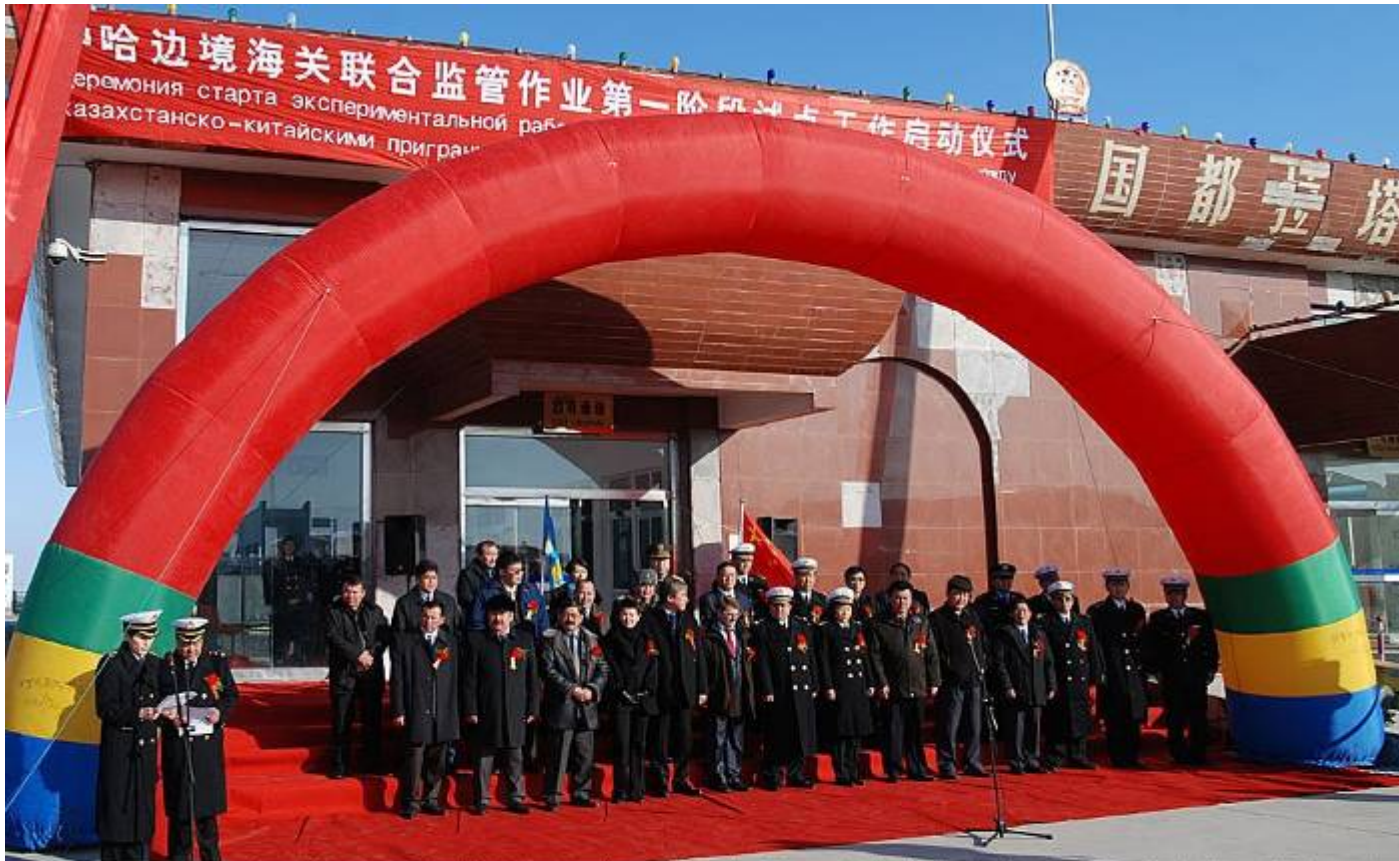
Phase 1 Pilot Projects

2007.12.13 Dulata(PRC)--Kalzhat Dulaty(KAZ)

2008.11.17 Jimunai(PRC)--???迈哈布其盖(KAZ)

2009-3-16

2007.12.13 Dulata(PRC)--Kalzhat Dulaty(KAZ)



December 13th, 2007, the launching ceremony of China-Kazakh Joint Customs Control, present with several officials from Urumuqi Customs, General Administration of Customs of China, Customs of Yining and Horgos of China, Kazakh Customs Control Committee, Kazakh Embassy in China, etc.

2009-3-16

2008.11.17 Jimunai(PRC)--???迈哈布其盖(KAZ)



2009-3-16

Phased Implementation Plan of China-Kazakh JCC



1 Harmonization of documentations

2 Mutual recognition of inspection results

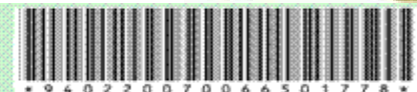
3 Joint Border Control Operations

2009-3-16

Practice of Phase 1 Implementation



载货清单 Манифест



编号 № _____

中国车牌号 Номер транспортного средства КНР:

哈国车牌号 Номер транспортного средства РК:

拖车号 Номер прицепа:

集装箱编号 Номер контейнера:

装货地点 Место погрузки:

卸货地点 Место разгрузки:

出境日期 Дата выезда:

此载货清单共 3 联 Данный Манифест составлен в 3-х экземплярах.

编号 №	货物名称及规格 Наименование и описание товара	唛头及编号 Маркировка номер	包装方式及件数 Форма упаковки, количество мест	净重 (千克) Вес нетто (в кг.)	价格 (币种) Стоимость указанием валюты	发货人 Отправитель	收货人 Получатель
1							
2							
3							
4							
合计 Итого							

(承运人名称 Название перевозчика) _____ 声明: 上列货物由本承运人承运, 并负责向海关承担责任。 Ответственность за достоверность заявленных сведений в настоящем Манифесте возлагается на перевозчика.

_____ 承运车辆进出境许可证号码(номер разрешительного документа перевозчика).

驾驶员姓名 Ф.И.О. водителя: _____

驾驶员护照号 (俄语) _____

签名 Подпись водителя: _____

日期 дата: _____

合同号 № Контракта _____	海关关锁号 Таможенная пломба № _____	
海关监管方式 Таможенный режим <input type="checkbox"/> 过境 транзит <input type="checkbox"/> 其他 прочее _____	起运国海关批注、签章 Штамп и печать таможенной страны отправления.	指运国海关批注、签章 Штамп и печать страны получения.
是否有附页; Есть Приложение <input type="checkbox"/> 是 Да () <input type="checkbox"/> 否 Нет _____	关员签名 Подпись таможенника. 日期 Дата: _____	关员签名 Подпись таможенника. 日期 Дата: _____
备注 Примечание: _____		

第一联 出境国海关留存

Practice of Phase 1 Implementation



Importers/exporters and their agents



载货清单 Манифест

编号: 00

中国车牌号 Номер транспортного средства КНР: _____ 唛头及编号 _____
 拖车号 Номер прицепа: _____ 集装箱编号 Номер контейнера: _____
 装货地点 Место погрузки: _____ 卸货地点 Место разгрузки: _____
 出境日期 Дата выезда: _____ 此载货清单共 3 联. Данная Манифест составлен в 3-х экземплярах.

编号 №.	货物名称及规格 Наименование и описание товара	唛头及编号 Маркировка инномер.	包装方式及件数 Формула упаковки, количество мест.	净重 (千克) Вес нетто (в кг).	价格 (币种) Стоимость (указанием валюты).	发货人 Отправитель.	收货人 Получатель.
1.							
2.							
3.							
4.							
合计 Итого							

(承运人名称 Название перевозчика) _____ 声明: 上列货物由本承运人承运, 并负责向海关承担责任. Ответственность за достоверность
 существенных сведений в настоящем Манифесте возлагается на перевозчика.
 承运车辆进出境许可证号码 (номер разрешительного документа перевозчика) _____

驾驶员姓名 ФИО водителя: _____ 驾驶员护照号 (俄语) _____ 签名 Подпись водителя: _____ 日期 дата: _____

合同号 № Контракта _____	海关关单号 Таможенный штамп № _____
海关监管方式 Таможенный режим <input type="checkbox"/> 过境 transit <input type="checkbox"/> 其他 прочее _____	起运国海关批注、签章 Шаги и печать таможен страны отправляющей _____
是否有附页: Есть Приложение <input type="checkbox"/> 是 Да () <input type="checkbox"/> 否 Нет _____	指运国海关批注、签章 Шаги и печать страны получения _____
备注 Примечание: _____	关员签名 Подпись таможенника 日期 Дата: _____

第一联 出境国海关留存

**China
Customs**



**Kazakh
Customs**



2009-3-16

Expected Results of Phase 1



To promote consistency and coordination of customs controls between China and Kazakhstan, and to improve customs clearance efficiency.



2009-3-16

Improved Cooperation between PRC customs and KAZ customs



- Outlines of Cooperation between the General Administration of Customs of PRC and the Ministry of Finance Customs Control Committee of KAZ (2009-2011)
 - To improve border control procedures, to enable a closer coordination between the two countries' customs, and to reduce customs clearance time for goods and vehicles.
 - To improve customs clearance efficiency, and to establish a transparent and equal clearance system
 - To improve cooperation between PRC and KAZ on the control of import/export cargos, goods, and transport vehicles.
 - To simplify customs procedures, including transit transport, to equip the customs with necessary control facilities, and to improve control environment for cargo, goods and vehicles.
 - To improve cooperation on capacity building, in order to enhance the customs work capacity and improve work efficiency.

Future Plans



1 Pre-declaration of Cargo Manifest

2 Pre-declaration of import goods

3 Classification inspection and management of import/export goods

4 Paperless customs clearance

2009-3-16



中國海關
China Customs



Thank You